

9. Chapter 4 - Slokam 5

Sri Bhagava:n uva:cha -
 bahu:ni me: vyathi:tha:ni
 janma:ni thava cha:rjuna |
 tha:nyaham ve:da sarva:ni
 na thvam ve:thttha paramthapa! ||

శ్రీ భగవానువాచ -

బహూని మే వ్యతీతాని జన్మాని తవ చార్జున |
 తాన్యహం వేద సర్వాణి న త్వం వేత్థ పరంతప! ||

తా: అర్జునా! నీజన్మలెట్లు సత్యములో నాజన్మలునూ అట్లే సత్యములు. వాటి సంఖ్య ఇంత అని చెప్పజాలము.. మన ఇరువురి జన్మలన్నింటిని గూర్చి సర్వజ్ఞుడనగు నేనేఱుంగుదును. కాని కర్మకు పరాధీనుడవగు నీవెఱుగవు. (ఇచ్చట అర్జునుని మొదటి ప్రశ్నకు సమాధానము చెప్పెను, నాజన్మలు నీజన్మలుగూడ మిథ్యగావు సత్యములే అని).

The Lord said - O subduer of the enemy! I have passed through many births, and so have you. I know them all, but you know them not.

The Dew of Essence

విశేషార్థము

Sri Krishna is Lord Himself, so he knows all about us...

శ్రీకృష్ణుడు నిజమైన భగవంతుడు - మనందరి గురించి ఆయనకే తెలుసు.